

**2ND INTERNATIONAL
STUDENT
FILM FEST**

6-9.NOV.2013

CIUDAD DE MÉXICO
WWW.STUDENTSFILMFEST.COM

PROGRAMA

"Ahora es el turno de contar tu historia"

2 INFORMACIÓN ÚTIL
USEFUL INFORMATION

6 PROGRAMAS
PROGRAMS

7 HORARIOS
SCHEDULE

11 ACTIVIDADES PARALELAS
OTHER ACTIVITIES

13 AGRADECIMIENTOS ESPECIALES
SPECIAL THANKS

14 DIRECCIÓN GENERAL
GENERAL DIRECTION



BIENVENIDOS AL SEGUNDO FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ESTUDIANTIL

Desde su inicio el Festival Internacional de Cine Estudiantil se ha realizado con el objetivo de crear un espacio en el que se fomente y se valore el trabajo de estudiantes de todo el mundo involucrados principalmente en el cine al igual que en la fotografía, la música y la danza.

Tras el alto número de cortometrajes recibidos para ser exhibidos en esta edición se pudo observar la necesidad que existe ante este tipo de espacios en que jóvenes creadores, además de exhibir su trabajo puedan conocer y relacionarse con gente de otros países e involucrarse en otras culturas por medio del arte.

WELCOME TO THE SECOND INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL

Since its beginning the International Student Film Festival has been made with the aim of creating a space that promotes and value the work of students from any country involved mainly in cinema as well as in photography, music and dance.

After the large number of short films received to be displayed in this edition, was observed that there is a need for this type of space in which young artists can exhibit their work as well as to meet and interact with people from other countries and involved in other cultures through art.

INFORMACIÓN ÚTIL

CIUDAD DE MÉXICO

La Ciudad de México es sede de grandes acontecimientos artísticos y culturales. Más allá de los museos de la ciudad, que cuentan con algunas de las colecciones más importantes del mundo arqueológicos, hay un estilo de vida cultural diversa, incluyendo teatros, galerías de arte, artes escénicas, cine, danza, música, discotecas y modernas instalaciones deportivas.

PROGRAMA

Consulte las películas que serán exhibidas durante el festival a través de la página www.studentsfilmfest.com. Ubique las películas que desee ver en cada uno de los nueve programas de exhibición.

BOLETOS

Todas las exhibiciones del festival son de entrada gratuita, sin embargo hay algunos eventos en los que se requiere boleto. Consulte las opciones de compra en la página del festival, así como los horarios de las taquillas.

EVENTOS ESPECIALES

Además de las exhibiciones de cortometrajes el festival cuenta con diferentes eventos como ceremonias, conferencias, etc. Todos estos eventos vienen indicados en este programa. Descubra más sobre ellos en www.studentsfilmfest.com.

COMPROMISO BILINGÜE

En general, las películas están habladas o subtituladas en español e inglés, salvo las excepciones indicadas en la programación. En el caso de que alguna película llegue inesperadamente sin subtítulos, esto será indicado en el sitio web y en la taquilla. El catálogo, programa de mano y sitio web son completamente bilingües.

USEFUL INFORMATION

MÉXICO CITY

Mexico City is home to great artistic and cultural happenings. Beyond the city's many great museums, which feature some of the world's most important archeological collections, there is a diverse cultural lifestyle, including theaters, art galleries, performing arts, films, dance, music, nightclubs and modern sports facilities.

PROGRAM

Consult the films that will be exhibited during the festival through the web site www.studentsfilmfest.com. Locate the movies you want to see in each of the nine exhibition programs.

TICKETS

All festival screenings are free admission, however there are some events where ticket is required. Consult the purchase options and box office hours through the festival website.

SPECIAL EVENTS

In addition to screenings of short films the festival features various events such as ceremonies, conferences, etc. All these events are indicated in this program. Find out more about them at www.studentsfilmfest.com.

BILINGUAL COMMITMENT

In general, films can be understood by both Spanish and English-speaking audiences, unless otherwise specified in the program. Notices may be posted on the website or box office about films that arrive unexpectedly without subtitles. The festival's catalogue, program, and website are all bilingual.

SEDES VENUES

Centro de Cultura Digital

Paseo de Reforma s/n Esquina Lieja
Colonia Juárez - C.P. 06600
Mexico D.F.
(+52) 55 1000 2637

The Movie Company

Escenaria: Av. San Jerónimo #263
Tizapan, San Ángel
México, D.F.
(+52) 55 50 0859

Holiday Inn - Zócalo

Av. Cinco De Mayo 61,
Col. Centro - C.P.06000
México, D.F.
01 55 5130 5130

Monumento a la Revolución

Plaza de la República S/N
Tabacalera, Cuauhtémoc, 06030
México, D.F.

HOTELES HOTELS

Marriott - Mexico City Reforma

Paseo de la Reforma 276, Juárez,
Cuauhtémoc - C.P. 06600
México, D.F.
01 55 1102 7030

Emporio Reforma

Paseo de la Reforma 124, Juárez,
Cuauhtémoc - C.P. 06600
México, D.F.
01 55 5566 7766

Holiday Inn - Zócalo

Av. Cinco De Mayo 61,
Col. Centro - C.P.06000
México, D.F.
01 55 5130 5130

RESTAURANTES RESTAURANTS

Museo Tamayo Arte Contemporáneo

Paseo de la Reforma 51, Bosque de
Chapultepec, Miguel Hidalgo, 11580

Cassatt - Centro Asturiano

Arquímedes 4, Polanco, Miguel Hidalgo,
11560

La Mansión - Marriott Reforma

Paseo de la Reforma 276, Juárez,
Cuauhtémoc - C.P. 06600

Rocco & Simona

Virgilio 8 Col. Polanco Reforma, Miguel
Hidalgo

Le Garnach

Río Nilo 42 int.Local D Col. Cuauhtémoc

Mr. Sushi

Génova 20, Esquina con Hamburgo, Col.
Juárez, Cuauhtémoc

El Balcón del Zócalo

5 de Mayo 61, colonia Centro, Ciudad de
México. Terraza del Holiday Inn Zócalo.

Cambalache

San Jeronimo 263
Tizapan, Álvaro Obregón, 01090

PROGRAMAS PROGRAMS

SELECCIÓN OFICIAL

OFFICIAL SELECTION

PROGRAMA 1 - 70 min

1. Zabawka Polonia
2. Petite Fleur Bélgica
3. Firts Lesson In Love Israel
4. Spaanse Furie Bélgica
5. Obeah Australia
6. Sairoise and Daralis Estados Unidos
7. Game Over Irán

PROGRAMA 2 - 70 min

1. The Puritans Estados Unidos
2. Georgina y Herbert España
3. Don't Be Curly República Checa
4. Oh Jonny Portugal
5. Between a Rock and a Hard Place Francia

PROGRAMA 3 - 70 min

1. Dira Im Knisa Bachatzer Israel
2. O Sunce República Checa
3. Lipstick Reino Unido
4. Ligia No Existe Brasil
5. Eskimo Ucrania

PROGRAMA 4 - 70 min

1. The Perfect Grey Singapur - España
2. A Resident of the City Egipto
3. Dima España
4. Lofty Thirst Reino Unido
5. Lumin Estados Unidos

PROGRAMA 5 - 70 min

1. Music for Twelve Chellos España
2. Born Positive Reino Unido
3. Barefoot Israel
4. Nothing but the Net Reino Unido

PROGRAMA 6 - 70 min

1. Between Earth and Sky Estados Unidos - Bulgaria
2. Memorial Estados Unidos - Italia
3. A Dream of Passion Portugal
4. First Fish República Checa
5. Ztracena República Checa

PROGRAMA 7 - 70 min

1. No One Knows Estados Unidos
2. Cool Portugal
3. Atomes Bélgica
4. Midnight Maurice Francia
5. Filhos do Mar Brasil
6. The Boogeyman México
7. Where do the Wild Buterflies Grow? República Checa

PROGRAMA 8 - 70 min

1. Our Dreams Come True Rusia
2. More than Two Hours Irán
3. The Flask Bangladesh
4. Lille Lys Dinamarca
5. Sisters Bélgica
6. Seeing Orange Estados Unidos

PROGRAMA 9 - 70 min

1. Herr Siebzenhrubl Alemania
2. My Fourth Death Palestina - Israel
3. Golosinas México
4. Wushu - The true spirit of Kung-Fu India
5. Regarde Moi Bélgica

FUNDACIÓN BBVA BANCOMER
BBVA BANCOMER FOUNDATION

HAZLO EN CORTOMETRAJE - 60 min

UNIVERSIDAD ANÁHUAC
ANAHUAC UNIVERSITY

ESCUELA DE COMUNICACIÓN - 60 min

HORARIOS SCHEDULE

CINES

THEATRES

CENTRO DE CULTURA DIGITAL

Paseo de Reforma s/n Esquina Lieja
Colonia Juárez, 06600, Mexico D.F.
(+52) 55 1000 2637
(Bajo la Estela de Luz)

PELÍCULAS FILMS (10 am - 8 pm)

STUDENT CAM (10 am - 8 pm)

MUSEO MUSEUM (11 am - 7 pm)

THE MOVIE COMPANY

Escenaria, Av. San Jerónimo #263
Tizapan, San Ángel México, D.F.
55 50 0859
(Antes Cinemark Pedregal)

PELÍCULAS FILMS (11 am - 11 pm)

SIMBOLOGÍA SYMBOLS

CCD-C	Cine - Centro de Cultura Digital
CCD-P	Espacio Polivalente - Centro de Cultura Digital
MCS	The Movie Company - Sala 5
MC8	The Movie Company - Sala 8
PE	Parque España
HMR	Hotel Marriott Mexico City Reforma
UAS	Universidad Anáhuac Sur

CM	Cortometraje Mexicano dentro del Programa <i>Mexican Short Film in the program</i>
PE	Programa Especial <i>Special Program</i>
MD	Mejor Cortometraje Documental dentro del Programa <i>Best Documentary Short in the program</i>
MF	Mejor Cortometraje Ficción dentro del Programa <i>Best Live Action Short in the program</i>
MA	Mejor Cortometraje Animado dentro del Programa <i>Best Animated Short in the program</i>
GP	Grand Prix dentro del Programa <i>Grand Prix in the program</i>
S	Evento Especial <i>Special Event</i>
BR	Boleto Requerido <i>Ticket Required</i>
+12	Recomendado para Mayores de 12 años <i>Recommended for Ages 12 and Up</i>
PR	Programa Recomendado <i>Recommended Program</i>
AP	Actividad Paralela <i>Other Activities</i>

MIÉRCOLES 6 WEDNESDAY 6TH

	CCD - C	CCD - P	MC5	MC8	PE
10 H					
11 H					
12 H					
13 H					
14 H					
15 H					
16 H					
17 H					
18 H					
19 H			18:00 (80 min) Programa 6 Program 6		
20 H			19:30 (80 min) Programa 8 Program 8		
21 H					19:00 (120 min) Ceremonia de Inauguración Opening Ceremony
22 H					
23 H					

JUEVES 7 THURSDAY 7TH

	CCD - C	CCD - P	MC5	MC8	UAS
10 H	10:00 (80 min) Programa 1 Program 1				
11 H	1				
12 H	11:30 (80 min) Rueda de Prensa Press Conference				12:00 (80 min) Exhibición Premio de Valores
13 H	AP				S
14 H	13:00 (80 min) Programa 8 Program 8	13:30 (60 min) Student Cam			
15 H	8	AP			
16 H					
17 H	16:00 (80 min) Programa BBVA BBVA Program	16:30 (60 min) Student Cam			
18 H	PE	AP			
19 H	MD				
20 H	17:30 (80 min) Programa 5 Program 5		18:00 (80 min) Programa 4 Program 4	+12 PR MA 4	
21 H	5		19:30 (80 min) Programa 5 Program 5	MD 5	
22 H					
23 H					

VIERNES 8 FRIDAY 8TH

	CCD - C	CCD - P	MC5	MC8	HHZ
10 H	10:00 (80 min) Programa 4 Program 4 +12 PR MA				
11 H	4	11:00 (60 min) Student Cam AP			
12 H	11:30 (80 min) Programa 3 Program 3 PR MF				
13 H	3				
14 H	13:00 (80 min) Programa 6 Program 6	13:30 (60 min) Student Cam AP			
15 H					
16 H	16:00 (80 min) Programa 2 Program 2 PR	16:30 (60 min) Student Cam AP	15:00 (80 min) Programa 3 Program 3 PR MF		
17 H	2		16:30 (80 min) Programa 7 Program 7 PR CM GP		
18 H	17:30 (80 min) Programa Anáhuac Anáhuac Program PE		7		
19 H	19:00 (80 min) Programa 7 Program 7 PR CM GP				
20 H	7				
21 H					
22 H					
23 H					

SÁBADO 9 SATURDAY 9TH

	CCD - C	CCD - P	MC5	MC8	HMR
10 H	10:00 (80 min) Programa 9 Program 9				
11 H		11:00 (60 min) Student Cam	11:00 (80 min) Programa 1 Program 1		
12 H					
13 H			12:30 (80 min) Programa 2 Program 2		
14 H		13:30 (60 min) Student Cam	14:00 (80 min) Programa 9 Program 9		
15 H					
16 H					
17 H					
18 H					
19 H					
20 H				19:00 (120 min) Ceremonia de Clausura Closing Ceremony	
21 H					
22 H					
23 H					23:00 (240 min) After Party

ACTIVIDADES PARALELAS OTHER ACTIVITIES

STUDENT CAM

SPONSOR BY CENTRO DE CULTURA DIGITAL

Student Cam es una serie de conferencias, pláticas y programas especiales, con invitados especiales, participantes y directivos del festival.

Es abierto a todo público y puede ser seguido también a través de las transmisiones en vivo por la página web del festival.

Student Cam is a series of panels, talks and special programs with special guests, participants and festival directors.

It is open to all public and can also be followed through the live broadcasts on the festival website.

Meet the Artist

Meet the Artist es un programa especial de entrevista con los creadores de los cortometrajes participantes. Este programa permite también la interacción de otros a través de twitter con #MeetTheArtist

Meet the Artist is a special interview with the creators of the short films. This program also allows the interaction of others through twitter with #MeetTheArtist

Beyond The Fest

Beyond the Fest es un espacio en el que los directivos y organizadores del festival platican sobre los detalles de la organización del festival, su funcionamiento y la importancia de la realización de este evento.

Beyond the Fest is a space in which the managers and organizers of the festival talk about the details of the organization of the festival, its operation and the importance of holding this event.

Live @SFF

Un programa de entrevistas en vivo con los invitados especiales, miembros del jurado y asistentes del evento. Este programa permite también la interacción de otros a través de twitter con #LiveSFF

A live talk show with special guests, members of the jury and event attendees. This program also allows the interaction of others through twitter with #LiveSFF

ACTIVIDADES PARALELAS OTHER ACTIVITIES

CEREMONIA DE INAUGURACIÓN

OPENING CEREMONY

La Ceremonia de Inauguración es un evento que se llevará a cabo al aire libre en una plaza pública. En el evento se presentará el cineminuto de inauguración y se dará inicio al festival con la exhibición del cortometraje "The Puritans" de Estados Unidos, dirigido por Sean Robinson.

The Opening Ceremony is an event that will take place in a public square in the city. The event will present the opening cineminuto and the festival will be open with the screening of the film "The Puritans" of the United States, directed by Sean Robinson.

CEREMONIA DE CLAUSURA

CLOSING CEREMONY

La Ceremonia de Clausura se llevará a cabo el último día del festival. En esta ceremonia se exhibirán los cuatro cortometrajes ganadores y serán entregados los premios a cada uno de los creadores. Al finalizar la ceremonia se darán un premio especial y menciones a varios invitados de honor.

La Ceremonia tendrá además como tema el Homenaje a los Cines Antiguos de la Ciudad de México.

The Closing Ceremony will be held on the last day of the festival. In this ceremony the four short films winners will be screened and the awards will be given to each one of the creators. After the ceremony, a special prize and mentions will be given to the honored guests.

The ceremony will do a tribute to the Old Cinemas Mexico City.

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES SPECIAL THANKS

El festival no sería posible sin el apoyo de diferentes personas e instituciones que promueven y ayudan en el desarrollo del evento. Mencionar todas las personas que han hecho posible la realización de esta segunda edición sería muy difícil, por lo que en esta sección se menciona sólo algunos de los muchos que han sido una parte fundamental de este festival.

The festival would not be possible without the support of different people and institutions that promote and assist in the development of the event. Mention all the people who had made it possible to carry out this second edition would be very difficult, so this section will mention only some of the many that have been a fundamental part of this festival.

FUNDACIÓN BBVA BANCOMER

PATROCINADOR PRINCIPAL

MARRIOTT - MEXICO CITY REFORMA

PATROCINADOR PRINCIPAL

UNIVERSIDAD ANÁHUAC PATROCINADOR OFICIAL

SECRETARÍA DE CULTURA PATROCINADOR OFICIAL

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE MÉXICO PATROCINADOR OFICIAL

THE MOVIE COMPANY PATROCINADOR OFICIAL

CENTRO DE CULTURA DIGITAL PATROCINADOR OFICIAL

GALLETAS MARIAN PATROCINADOR OFICIAL

HOTEL HOLIDAY INN PATROCINADOR OFICIAL

CABRALES PROVEEDOR OFICIAL

IMAGEN Y DISPLAY CÚBICA PROVEEDOR OFICIAL

CONSTANTINO DÍAZ

ANGÉLICA MORÁN SANDOVAL

RAFAEL MACAZAGA

MIRYAM MIRANDA LUNA

JORGE GONZÁLEZ ESTRADA

HUGO BRÍGIDO MÉNDEZ

JOSÉ LUIS LOME

JUAN ALBERTO LÓPEZ

ESTEBAN GARCÍAMORENO ALAYOLA

ALEJANDRO RAMÍREZ

JOSÉ PEDRO DÍAZ

ANTONIO MUÑOZ

JULIÁN COTERA

DIRECCIÓN GENERAL GENERAL DIRECTION

RODRIGO DÍAZ **PRESIDENT**

ELENA GUERRA **VICEPRESIDENT**

MERCEDES DEL RIO **GENERAL DIRECTOR**

GENERAL DIRECTION

MARÍA GARCÍA **CO-MANAGING DIRECTOR, ADMINISTRATION**

JAVIER RODRÍGUEZ BUENO **CO-MANAGING DIRECTOR, PROGRAMMING**

PROGRAMMING

ITZAR ZETINA **DIRECTOR OF PROGRAMMING**

ALEJANDRO VALENCIA **ARTISTIC DIRECTOR**

EXTERNAL RELATIONS

MARÍA OSAWA **DIRECTOR, EXTERNAL RELATIONS**

ANDREA GÓMEZ **ASSISTANT TO DIRECTOR, EXTERNAL RELATIONS**

PRODUCTION

PABLO PANIAGUA VILLA **SENIOR MANAGER, PRODUCTION**

SPECIAL ATTENTION GUESTS

MARÍA OSAWA **SENIOR MANAGER**

IMAGE AND GRAPHIC MATERIAL

ISABEL GARIBAY TOUSSAINT **DIRECTOR, GRAPHIC MATERIAL**

PRESS AND MEDIA

ANA SOFÍA MANZANARES REVOLLO **DIRECTOR, PRESS AND MARKETING**

STUDENT FILM FEST TELEVISION

CARLOS GALLEGU **EXECUTIVE PRODUCER**

ANDRES ISLAS **SUPERVISING PRODUCER**

VOLUNTEERS

ROBERTA GAMBOA

OSCAR IVÁN ANDRADE

ANDRÉS ARNAU

PAMELA SÁNCHEZ

PATRICIO CORTINA

ENRIQUE GONZÁLEZ

ANDREA GÓMEZ

RENATA VARGAS

SOFÍA DELGADO

BEATRIZ SKORLICH

FERNANDA ÁLVAREZ

ANA SOFÍA DEMMER

JULIA BRACHO

MARINA SÁNCHEZ

RAFAEL YARZA

LUIS ROBERTO ARRIETA

PABLO GARZA

KARLA LÓPEZ

PABLO TORRES TRUEBA

SOFÍA WARTENWEILER

CONSTANZA ARZANÍ

FERNANDA VÁZQUEZ

RODRIGO PÉREZ

JOSÉ ENRIQUE ESTEFAN

ARTURO CERÓN

MARÍA LEE

JOSÉ IGNACIO JIMÉNEZ

DAVID VARGAS

JUAN PABLO RUÍZ

DANIELA CEVALLOS

PABLO VARGAS

RODRIGO CORTINA

CARLOS PALENCIA

REGINA RIVERO BORRELL

DIEGO DE LA ROSA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ESTUDIANTIL 2013

INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL 2013

